



SUBVENCIONES PARA EL FOMENTO DE LA TRADUCCIÓN EN LENGUAS EXTRANJERAS CONVOCATORIA 2017

**ANEXO I
SOLICITUDES PRESELECCIONADAS - EDITORIALES EXTRANJERAS**

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
99	44/74	SUISEI-SHA TOKIO - JAPÓN	Mario Vargas Llosa	Historia de Mayta	JAPONÉS	4.960,00 €
98	59/94	MULTIMEDIA EDIZIONI DI PIERPAOLO IAGULLI SALERNO - ITALIA	José Hierro	José Hierro - Poesía	ITALIANO	1.800,00 €
98	59/95	MULTIMEDIA EDIZIONI DI PIERPAOLO IAGULLI SALERNO - ITALIA	Francisca Aguirre	Que planche Rosa Luxemburgo	ITALIANO	1.500,00 €
97	44/75	SUISEI-SHA TOKIO - JAPÓN	Guillermo Cabrera Infante	La ninfa inconstante	JAPONÉS	3.000,00 €
96	4/5	ALEF YAYINEVI SINAN KILIÇ ESTAMBUL - TURQUÍA	JUAN CARLOS ONETTI ONETTI	La vida breve	TURCO	3.234,00 €
96	96/156	QUERCUS EDITIONS LTD LONDRES - REINO UNIDO	Javier Cercas	El Impostor	INGLÉS	3.679,80 €
96	9/12	RADICAL IMPRESSION KOLKATA - INDIA	Ramón del Valle-Inclán	Tirano Banderas	BENGALÍ	1.500,00 €
94	72/116	ARTISTAS UNIDOS LISBOA - PORTUGAL	Juan Mayorga	El Crítico y Reikiavic	PORTUGUÉS	1.400,00 €
94	78/129	CASA EDITORIAL GUTENBERG SOFIA - BULGARIA	Elena Poniatowska	Hasta no verte Jesús mío	BÚLGARO	3.773,00 €

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
93	78/130	CASA EDITORIAL GUTENBERG SOFIA - BULGARIA	Rosa Chacel	Novelas antes de tiempo	BÚLGARO	1.753,29 €
93	40/69	ÉDITIONS DE LA TABLE RONDE PARIS - FRANCIA	Ramón Gómez de la Serna	Automoribundia	FRANCÉS	15.318,00 €
93	81/131	PERSEUS EDITORIAL (IK PERSEY EOOD) SOFIA - BULGARIA	Ignacio Martínez de Pisón	La buena reputación	BÚLGARO	6.297,20 €
93	52/99	SONIA DRAGA SP. Z O.O. KATOWICE - POLONIA	Fernando Aramburu	Patria	POLACO	4.715,00 €
92	8/13	LITOGRAF EDITIONS & COMMUNICATIONS TÁNGER - MARRUECOS	JULIAN RIVERA Y TARRAGO	La música árabe y su influencia en la música española	ÁRABE	3.480,00 €
92	8/11	LITOGRAF EDITIONS & COMMUNICATIONS TÁNGER - MARRUECOS	GUILLERMO GOZALBES BUSTO	Tetuán y Granada y la frontera del Estrecho (Siglos XV al XVII)	ÁRABE	3.720,00 €
92	106/174	MATCOM LTD SOFIA - BULGARIA	Rafael Chirbes	En la orilla	BÚLGARO	4.081,70 €
92	105/172	OBERON BOOKS LIMITED CALEDONIAN ROAD - REINO UNIDO	Julio Escalada Muñoz	En el borde	INGLÉS	1.050,00 €
92	68/112	TRANAN OCH TRASTEN AB WOLLMAR YXKULLSGATAN 5B - SUECIA	Roberto Bolaño	El secreto del mal	SUECO	2.160,00 €
91	65/108	FRAKTURA D.O.O. ZAPRESIC - CROACIA	Javier Cercas	El impostor	CROATA	3.520,00 €
91	26/41	LUBOS MAREK CHOMUTOV - REPÚBLICA CHECA	Juan Mayorga	Hamelin	CHECO	800,00 €
91	26/42	LUBOS MAREK CHOMUTOV - REPÚBLICA CHECA	Juan Mayorga	El traductor de Blumemberg	CHECO	800,00 €

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
91	36/62	SHOGAKUKAN TOKIO - JAPÓN	Fernando Alonso	El hombrecito vestido de gris	JAPONÉS	840,00 €
90	76/123	PUBLICAÇÕES DOM QUIXOTE ALFRAGIDE - AMADORA - PORTUGAL	Fernando Aramburu	Patria	PORTUGUÉS	4.200,00 €
90	94/151	SIA NEPUTNS RIGA - LETONIA	Anónimo Anonimo	Cantar de Mio Cid	LETÓN	5.400,00 €
89	92/148	ARS LAMINA DOO SKOPIE - MACEDONIA	Miguel de Unamuno	La tía Tula	MACEDONIO	1.442,00 €
89	11/18	BUKEFAL E.O.N. BELGRADO - SERBIA	Miguel Cervantes Saavedra	Novelas ejemplares I. «El casamiento engañoso» y «El coloquio de los perros»	SERBIO	1.290,00 €
89	55/103	COLIBRI LTD. SOFIA - BULGARIA	Pablo Neruda	Selección de poemas	BÚLGARO	2.800,00 €
89	103/175	TOLEDO KIRJASTUS OÜ TARTU - ESTONIA	Javier Cercas	Las leyes de la frontera	ESTONIO	2.400,00 €
88	37/63	CASA CARTII DE STIINTA SRL CLUJ-NAPOCA - RUMANÍA	Antonio Muñoz Molina	Plenilunio	RUMANO	3.600,00 €
88	55/101	COLIBRI LTD. SOFIA - BULGARIA	Javier Marias	Así empieza lo malo	BÚLGARO	4.608,00 €
88	46/78	HENA COM D.O.O. ZAGREB - CROACIA	Leonardo Padura	El hombre que amaba a los perros	CROATA	5.700,00 €
88	10/16	LA TALPA SRL - MANIFESTOLIBRI ROMA - ITALIA	César Rendueles	Sociofobia. El cambio político en la era de la utopía digital.	ITALIANO	2.060,00 €
88	87/142	PARTENON M.A.M. SERBIA - SERBIA	Federico García Lorca, Zeljko Donic	Impresiones y paisajes	SERBIO	2.400,00 €

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
87	79/182	AGORA SAPONJA ZIVKOV DRAGOSLAVA ZRENJANIN ZRENJANIN - SERBIA	Varios Varios	Rompecabezas. Antología del relato español del S. XX (I)	SERBIO	4.860,00 €
87	39/68	FJALA PUBLISHING TIRANA - ALBANIA	Javier Marías	Los enamoramientos	ALBANÉS	2.898,00 €
87	14/22	IZDAVACKA KNJIZARNICA ZORANA STOJANOVICA NOVI SAD - SERBIA	Jose Ortega y Gasset	Obras filosóficas de Ortega y Gasset	SERBIO	7.800,00 €
87	7/17	LOGOS SRL BUCAREST - RUMANÍA	Hernán Cortés	Hernán Cortés, Cartas de relación	RUMANO	3.448,00 €
87	15/23	MAKEDONIKA LITERA DOOEL SKOPIE - MACEDONIA	Marcos Giralt Torrente	Tiempo de vida	MACEDONIO	2.278,40 €
87	67/153	QENDRA PIKA PA SIPËRFAQE TIRANA - ALBANIA	Roberto Bolaño	Entre paréntesis	ALBANÉS	3.836,00 €
87	27/43	TESTIMONIUM IASI - RUMANÍA	Pedro Antonio de Alarcón	De Madrid a Nápoles	RUMANO	7.200,00 €
87	103/169	TOLEDO KIRJASTUS OÜ TARTU - ESTONIA	Antonio Muñoz Molina	El invierno en Lisboa	ESTONIO	1.200,00 €
87	86/137	TRECI TRG BELGRADO - SERBIA	Jose Hierro	Cuanto sé de mí	SERBIO	1.050,00 €
86	85/136	ALESSIO REGA BARI - ITALIA	Jesús Cantera Ortiz de Urbina, Julia Sevilla Muñoz	Pocas palabras bastan: vida e interculturalidad del refrán	ITALIANO	2.900,00 €
86	6/9	CIGOJA STAMPA BELGRADO - SERBIA	Javier Cercas	Anatomía de un instante	SERBIO	4.120,00 €

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
86	18/36	QUANTUM PROSE NEW YORK, NY - ESTADOS UNIDOS	Javier Moreno	Alma	INGLÉS	1.450,00 €
85	43/73	DE BLAUWE TIJGER GRONINGEN - PAÍSES BAJOS	Sergio del Molino	La España vacía. Viaje por un país que nunca fue	NEERLANDÉS	3.315,00 €
85	42/71	ET "TONIPRESS - ANTOANETA IORDANOVA" SLÁTINA - SOFIA - BULGARIA	Laura Gallego	Omnia	BÚLGARO	2.995,20 €
85	42/72	ET "TONIPRESS - ANTOANETA IORDANOVA" SLÁTINA - SOFIA - BULGARIA	Ledicia Costas	Verne y la vida secreta de las mujeres planta	BÚLGARO	2.308,80 €
85	88/155	ET "VESELIN PRAMATAROV - SONM" BULGARIA - BULGARIA	Jaime Gil de Biedma	Selección de poesía de Jaime Gil de Biedma	BÚLGARO	1.673,40 €
85	31/51	KONGRESEN SERVISEN CENTAR DOO SKOPJE SKOPJE - MACEDONIA	Mario Vargas Llosa	La fiesta del Chivo	MACEDONIO	5.000,00 €
85	29/45	LAGUNA DOO BELGRADO, SERBIA - SERBIA	Enrique Vila-Matas	Kassel no invita a la lógica	SERBIO	3.192,00 €
85	86/138	TRECI TRG BELGRADO - SERBIA	José Ángel Valente	El ruiseñor y tú	SERBIO	1.695,00 €
85	22/47	TRI PUBLISHING CENTRE SKOPJE, MACEDONIA - MACEDONIA	Roberto Bolaño	Los detectives salvajes	MACEDONIO	7.987,20 €
85	25/39	VAKXIKON PUBLICATIONS ATENAS - GRECIA	Andrés Catalán , Ángela Segovia , Berta García Faet , Elena Medel , Fruela Fernandez , Guillermo Morales Sillas , Laia López Manrique , Luna Miguel , Unai Velasco Quintela , Yeray Barroso Ravelo	Antología de poetas jóvenes españoles	GRIEGO	2.000,00 €
84	87/140	PARTENON M.A.M. SERBIA - SERBIA	Concepción Arenal	La mujer del porvenir	SERBIO	1.120,00 €

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
83	34/60	CAROBNA KNJIGA BELGRADO - SERBIA	Javier Marias	Los enamoramientos	SERBIO	391,01 €
					TOTAL:	184.000,00 €